FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 154 — S. District No. 64 — {Enumeration District / District du recenseur} No 64 — {in / dans} Canton de Sipierre Partie — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — F. H. Jeffery — {Enumerator. / Recenseur.} — June 3 & 5

Dist 154 Enu. 89

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-House / Family (or Habitation)	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession; and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex	Relationship to head of family or household	Single, married, widowed, divorced or legally separated	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality	Religion	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account. Travailleur à son compte.	WAGE-EARNERS. State whether person is employed, an "Employé," or works on own account, "Travailleur à son compte," and if latter, "Farmer," "Fruit-grower," "Manufacturer," "Lumberman," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Date of entering Canada last year, if not born there.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life. $	Against accident or sickness. $	Cost of insurance in one year. $	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in one year of pupils of school age, or of students at University. $	INFIRM. Specify age and whether Blind, Deaf and dumb, Idiotic, Insane or Imbecile.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile / Famille, ménage ou institution	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Mois de naissance	Année de naissance	Age au dernier anniversaire	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Pour les naturalisés, année de naturalisation	Origine selon la race ou la tribu	Nationalité	Religion	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier	Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a	Patron	Employé	Travailleur à son compte	EMPLOYÉS. Mentionner ou la personne est employée, ou travaille à son compte, dans une "fabrique de fruits," "ferme fruitière," "scierie," etc.	Nombre de semaines durées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines durées en 1910 à l'emploi secondaire ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier.	Date de l'arrivée au Canada l'année dernière pour la personne employée à l'heure — Cette	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie. $	Sur les accidents ou la maladie. $	Coût de l'assurance en un an. $	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en un an des enfants d'âge de l'école, ou des étudiants de l'Université. $	INFIRMES. Spécifier âge et si aveugles, sourds-muets, idiots, aliénés ou imbéciles.	Aveugle.	Sourd-muet.
Lins. / Lignes.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	22	28	Trembley Bathelemi	Sipierre Partie	M	Chef	M	janvier			Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur																					
2			" Célaine		F	Epouse	M	Janv	1855	56	Que			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																					
3			" Cezaire		M	Fils	C	Avril	1891	20	Que			Française	Canadienne	Cath R	Journalier		Non	Non	Non	Chantier	42		60		312										
4			" Edouard		M	Fils	C	Dec	1898	12	Que			Française	Canadienne	Cath R	"		Non	Non	Non	"	42		60		312										
5	29		Trembley William		M	Chef	M	juin	1853	58	Que			Française	Canadienne	Cath R	"		Non	Non	Non	"	42		60		312										
6			" Elise		F	Epouse	M	juillet	1887	24	Que			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																					
7			" Alfreda		M	Fils	C	Avril	1908	3	Que			Française	Canadienne	Cath R																					
8			" Julia		F	Fille	C	Juin	1906	5	Que			Française	Canadienne	Cath R																					
9			" Mercy		F	Fille	C	juillet	1907	4	Que			Française	Canadienne	Cath R																					
10			" Georgina		F	Fille	C	Mars	1909	1	Que			Française	Canadienne	Cath R																					
11	24		Trembley Joseph		M	Chef	M	Oct	1878	33	Que			Française	Canadienne	Cath R	Journalier		Non	Non	Non	Chantier	42		60		312										
12			" Célie		F	Epouse	M	Sept	1888	23	Que			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																					
13	23	24	Lagace Lucien		M	Chef	M	Fev	1884	27	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur		Non	Non	Oui																	
14			" Eza		F	Epouse	M	Mai	1888	23	Que			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																					
15			" Rosine		M	Fils	C	Sept	1910	1	Que			Française	Canadienne	Cath R																					
16	23		Jones Lewis		M	Chef	M	Dec	1885	26	Que			Française	Canadienne	Cath R	Journalier		Non	Can	Non	Chantier	42		60		312										
17			" Alphonse		F	Epouse	M	Nov	1889	22	Que			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																					
18			" Irene		M	Fils	C	Août	1910	1	Que			Française	Canadienne	Cath R																					
19	24	34	Trembley Pierre		M	Chef	M	juillet	1890	21	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur		Non	Non	Oui																	
20			" Lidia		F	Epouse	M	Janv	1888	23	Que			Française	Canadienne	Cath R	"																					
21			Vercault		F	Fille	C	Avril	1910	1	Que			Française	Canadienne	Cath R																					
22		34	Trembley George		M	Chef	V	Août	1870	41	Que			Française	Canadienne	Cath R	Journalier		Non	Non	Non		42		60		312										
23			" Alfred		M	fils	C	Janv	1895	13	Que			Française	Canadienne	Cath R	Journalier		Non	Non	Non		42		60		312										
24			" Estelle		F	Fille	C	juillet	1903	8	Que			Française	Canadienne	Cath R	Etudiante																					
25			" Jeanne		F	Fille	C	Mars	1905	6	Que			Française	Canadienne	Cath R																					
26	1	35	Trembley Edmond		M	Chef	M	Août	1854	57	Que			Française	Canadienne	Cath R	Rentier																					
27			" Eugenie		F	Epouse	M	Mars	1846	65	Que			Française	Canadienne	Cath R	"																					
28	25	36	Trembley Joseph		M	Chef	M	Mars	1874	37	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur		Non	Non	Non																	
29			" Eza		F	Epouse	M	Avril	1882	29	Que			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																					
30			" Adrien		M	Fils	C	Juin	1908	2	Que			Française	Canadienne	Cath R																					
31			" Severine		F	Fille	C	Juin	1903	8	Que			Française	Canadienne	Cath R	Etudiante																		9	Oui	Oui	Fr.			
32			" Aurore		F	Fille	C	Dec	1905	6	Que			Française	Canadienne	Cath R	"																		9	Oui	Oui	Fr.			
33			" Alvina		F	Fille	C	Sept	1907	3	Que			Française	Canadienne	Cath R																							
34			" Laurenza		F	Fille	C	Dec	1910	1	Que			Française	Canadienne	Cath R																							
35			Thibault Alcide		M	Beau-fils	V	Sept	1882	37	Que			Française	Canadienne	Cath R	Rentier																					
36	26	37	Ciard Guillaume Jr		M	Chef	M	Mars	1860	51	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur		Non	Non	Oui																	
37			" Nazarette		F	Epouse	M	Sept	1868	43	Que			Française	Canadienne	Cath R	Aucun																					
38			" Guillaume		M	Fils	C	Avril	1890	21	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur		Non	Non	Oui	a la ferme															
39			" Edmond		M	Fils	C	Fev	1893	18	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur		Non	Non	Oui	a la ferme															
40			" Elvia		M	Fils	C	Avril	1895	16	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur		Non	Non	Oui	a la ferme															
41			Gagnon Isaie		M	Fils	C	Avril	1909	2	Que			Française	Canadienne	Cath R																					
42			Trembley Gertrude		F	Fille	adoptée	juillet	1908	3	Que			Française	Canadienne	Cath R																					
43	27	37	Quinn Georges Dame		M	Chef	V	Oct	1858	53	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur		Non	Non	Oui																	
44			" Charles		M	Fils	C	juillet	1881	30	Que			Française	Canadienne	Cath R	"		Non	Can	Non	a la ferme															
45			" Henry		M	Fils	C	Nov	1884	27	Que			Française	Canadienne	Cath R	Aucun		Non	Non	Non	Malade															
46			" Omer		M	Fils	C	Fev	1893	16	Que			Française	Canadienne	Cath R	Journalier		Non	Non	Non	Chantier	42		60		312										
47			" Alfred		M	Fils	C	Fev	1897	12	Que			Française	Canadienne	Cath R	Etudiant																		10	Oui	Oui	Fr.			
48			" Eleonore		F	Fille	C	Janv	1899	10	Que			Française	Canadienne	Cath R	Aucune					Domestique																
49			" Florida		F	Fille	C	Avril	1904	11	Que			Française	Canadienne	Cath R	Etudiante																					
50	28	39	House Alfred		M	Chef	M	Fev	1855	56	Que			Française	Canadienne	Cath R	Journalier					Chantier	42		60		312										